

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR, N°
0 2 -07- 2003	3 9 -09- 2003	

PARITAIR COMITE VOOR DE GROTE
KLEINHANDELSZAKEN

PC 311

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 30 JUNI 2003 TOT VASTSTELLING VAN
HET GEWAARBORGD GEMIDDELD
MINIMUM MAANDINKOMEN**

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGEBIED

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair comité voor de grote kleinhandelszaken.

HOOFDSTUK 2 - WAARBORG VAN EEN GEMIDDELD MINIMUM MAANDINKOMEN

1. *Begunstigden*

Artikel 2 - De werknemers genieten van de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen.

De werknemers die gewoonlijk zijn tewerkgesteld gedurende periodes welke minder dan een kalendermaand bedragen worden echter van deze waarborg uitgesloten.

2. *Begrip*

Artikel 3 - Het gemiddeld minimum maandinkomen houdt in :

- het maandloon gewaarborgd door de loonschalen vastgesteld door het paritair comité, de collectieve ondernemingsovereenkomsten of de individuele arbeidsovereenkomsten;
- de tegenwaarde per maand van de commissies, premies en andere voordelen, eventueel in natura betaald, welke worden toegekend ingevolge een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het paritair comité, een collectieve

67408 10/311

07

COMMISSION PARITAIRE DES GRANDES
ENTREPRISES DE VENTE AU DETAIL

CP 311

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 30 JUIN 2003 RELATIVE A LA GARANTIE
D'UN REVENU MINIMUM MENSUEL
MOYEN**

CHAPITRE 1 - CHAMP D'APPLICATION

Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail.

CHAPITRE 2 - GARANTIE D'UN REVENU MINIMUM MENSUEL MOYEN

1. *Bénéficiaires*

Article 2 - Les travailleurs bénéficient de la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen.

Sont cependant exclus du bénéfice de cette garantie, les travailleurs qui sont habituellement occupés au travail durant des périodes inférieures à un mois civil.

2. *Notion*

Article 3 - Le revenu minimum mensuel moyen comprend :

- la rémunération mensuelle garantie par les barèmes de rémunérations fixés par la commission paritaire, les conventions collectives d'entreprise ou les contrats de travail individuels;
- l'équivalence mensuelle des commissions, primes et autres avantages, éventuellement payés en nature, accordés en vertu d'une convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire, d'une convention collective d'entreprise, du contrat de louage individuel, de

ondernemingsovereenkomst, de individuele arbeidsovereenkomst, het gebruik.

l'usage.

Worden evenwel uitgesloten voor de bepaling van het gemiddeld minimum maandinkomen :

Sont toutefois exclus pour la détermination du revenu minimum mensuel moyen :

- de aanvullingen voor overwerk vastgesteld bij artikel 29 § 1 van de Arbeidswet van 16 maart 1971;
- de voordelen bedoeld door de bepalingen van artikel 19 § 2 van het Koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders;
- de premies of vergoedingen uitgekeerd wegens werkelijke kosten gedragen door de werknemers.

- les compléments pour le travail supplémentaire fixés par l'article 29 § 1 de la Loi sur le travail du 16 mars 1971;
- les avantages prévus par les dispositions de l'article 19 § 2 de l'Arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;
- les primes ou indemnités accordées en contreparties de frais réellement exposés par les travailleurs.

3. *Bedrag*

3. *Montant*

Artikel 4 - De werknemers onder een voltijdse arbeidsovereenkomst genieten van een gemiddeld minimum maandinkomen, gelijk aan de volgende bedragen, tegenover het indexcijfer 111,25, spilindex van de stabilisatieschijf 109,07- 113,48:

Article 4 - Les travailleurs sous contrat de travail à temps plein, bénéficient d'un revenu minimum mensuel moyen égal aux montants suivants, en regard de l'indice 111,25, pivot de la tranche de stabilisation 109,07 – 113,48 :

- 21 jaar en meer : 1 237,50 euro
- 20 jaar : 1 195,94 euro
- 19 jaar : 1 124,40 euro
- 18 jaar : 1 054,02 euro
- 17 jaar : 983,06 euro
- 16 jaar : 900,64 euro

- 21 ans et plus : 1 237,50 euros
- 20 ans : 1 195,94 euros
- 19 ans : 1 124,40 euros
- 18 ans : 1 054,02 euros
- 17 ans : 983,06 euros
- 16 ans : 900,64 euros

Op 1 januari 2004 wordt het gemiddeld minimum maandinkomen verhoogd met 24 euro (21 jaar en meer), ongeacht de op die momenten

Ces montants sont augmentés de 24 euros (21 ans et plus) au 1er janvier 2004, et ce indépendamment de la tranche d'indice en vigueur à cette date.

geldende indexschijf.

Voor de werknemers met een onvolledige dienstbetrekking, wordt het gemiddeld minimum maandinkomen, zoals in het vorig lid bepaald, berekend in verhouding tot de wekelijkse duurtijd van de arbeidsprestaties.

Artikel 5 - Onder volledige arbeidsprestaties wordt verstaan de werkelijk geleverde arbeid ten belope van de wekelijkse duur van de arbeid, zoals vastgesteld in hoofdstuk 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de wekelijkse arbeidsduur gesloten op 18 september 1997 in het Paritair comité van de grote kleinhandelzaken en gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 1999.

Artikel 6 - Voor de werknemers die met volledig of gedeeltelijk veranderlijke lonen worden betaald, wordt het gemiddeld minimum maandinkomen berekend op basis van het gemiddelde van de maandinkomens van de laatste twaalf maanden.

Voor de bepaling van het gemiddeld minimum maandinkomen wordt geen rekening gehouden met onvolledige werkmaanden.

Wanneer aan de arbeidsovereenkomst voor bedienden of werklieden een einde wordt gemaakt vóór het verstrijken van de twaalf maanden, wordt het gemiddeld minimum maandinkomen berekend op basis van de maanden tijdens dewelke de werknemer was tewerkgesteld.

4. *Koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Artikel 7 - De minimumlonen vastgesteld door Hoofdstuk 2 van deze overeenkomst, evenals de werkelijk betaalde lonen, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het ministerie van Economische zaken en bekendgemaakt in het Belgisch staatsblad.

Zij schommelen met 2 % telkens het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste drie maanden met 2 % schommelt ten opzichte van voormeld referte-indexcijfer. Dit referte-spijindexcijfer vermeerderd of verminderd met 2 % wordt de spil van een nieuwe stabilisatieschijf.

Pour les travailleurs occupés à temps partiel, le revenu minimum mensuel moyen, tel qu'évalué à l'alinéa précédent, est calculé proportionnellement à la durée hebdomadaire des prestations de travail.

Article 5 - Par prestations de travail à temps plein, on entend le travail effectivement fourni à concurrence de la durée hebdomadaire du travail telle qu'elle a été fixée au chapitre 2 de la convention collective de travail relative à la durée hebdomadaire du travail, conclue le 18 septembre 1997 au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail et modifiée par la convention collective de travail du 9 juin 1999.

Article 6 - Pour les travailleurs dont les rémunérations sont totalement ou partiellement variables, le revenu minimum mensuel moyen est calculé sur base de la moyenne des revenus mensuels des douze derniers mois.

Pour la détermination du revenu minimum mensuel moyen, il est fait abstraction des mois de travail incomplets.

Lorsqu'il est mis fin au contrat d'emploi ou de travail avant l'échéance des douze mois, le revenu minimum mensuel moyen est calculé sur la base des mois à concurrence desquels le travailleur a été occupé.

4. *Liaison à l'indice des prix à la consommation*

Article 7 - Les rémunérations minimums fixées par le Chapitre 2 de la présente convention, ainsi que les rémunérations effectivement payées, sont rattachées à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Elles fluctuent de 2 % chaque fois que la moyenne arithmétique des indices des trois derniers mois fluctue de 2 % en regard de l'indice de référence précité. Cet indice-pivot de référence, majoré ou diminué de 2 %, devient le pivot d'une nouvelle tranche de stabilisation.

Bijgevolg variëren de lonen volgens de onderstaande tabel :

En conséquence, les rémunérations varient selon le tableau ci-dessous :

Stabilisatieschijf (prijsindex basis 1996)

Tranches de stabilisation (indice des prix base 1996)

Laagste grens	Spil	Hoogste grens	Werkelijk loonniveau
Limite inférieure	Pivot	Limite supérieure	Niveau réel des rémunérations
104,83	106,93	109,07	98,04 %
106,93	109,07	111,25	100,00 %
109,07	111,25	113,48	102,00 %
111,25	113,48	115,75	104,04 %
113,48	115,75	118,07	106,12 %
115,75	118,07	120,43	108,24 %
118,07	120,43	122,84	110,40 %
120,43	122,84	125,3	112,61 %
122,84	125,3	127,81	114,86 %
125,3	127,81	130,37	117,16%
127,81	130,37	132,98	119,50 %
130,37	132,98	135,64	121,89 %
132,98	135,64	138,35	124,33 %
135,64	138,35	141,12	126,82 %
138,35	141,12	143,94	129,36 %
141,12	143,94	146,82	131,95 %
143,94	146,82	149,76	134,59 %
146,82	149,76	152,76	137,28%

Artikel 8 - De verhogingen en verminderingen van de lonen, vastgesteld in artikel 2, worden toegepast vanaf de eerste maand welke volgt op deze waarop het gemiddelde van de index, dat de verhoging of de vermindering van de lonen veroorzaakt, betrekking heeft.

Article 8- Les majorations ou diminutions de rémunérations fixées à l'article 2, entrent en vigueur le premier du mois qui suit ceux auxquels se rapporte la moyenne des indices provoquant la majoration ou la diminution des rémunérations.

Artikel 9 - De aanpassingen van de lonen worden als volgt berekend :

Article 9 - Les adaptations des rémunérations sont calculées comme suit :

- a) voor de bedienden wordt er rekening gehouden met drie decimalen. De uitkomst wordt naar de hogere eurocent afgerond wanneer de derde decimaal gelijk is aan of hoger is dan vijf en naar de lagere eurocent wanneer de derde decimaal lager is dan vijf;
- b) voor de werklieden en werksters wordt er rekening gehouden met vijf decimalen. Indien de vierde en de vijfde decimaal begrepen zijn tussen 24 en 75, wordt de vierde decimaal afgerond op vijf. In de andere gevallen wordt de derde

- a) pour les employés, en tenant compte de trois décimales. Le résultat est arrondi à l'eurocent immédiat supérieur quand la troisième décimale est égale ou supérieure à cinq et à l'eurocent immédiatement inférieur quand la troisième décimale est inférieure à cinq;
- b) pour les ouvriers et ouvrières, en tenant compte de cinq décimales. Si le quatrième et le cinquième décimale sont comprises entre 24 et 75, la quatrième décimale est arrondie à cinq. Dans les autres cas, la troisième décimale est arrondi au plus

decimaal afgerond naar de dichtst bijzijnde en is de vierde decimaal gelijk aan nul.

HOOFDSTUK 3 - SLOTBEPALINGEN

Artikel 10 - De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 tot vaststelling van het **gewaarborgd** gemiddeld minimum maandinkomen wordt opgeheven.

Artikel 11 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2003. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair comité voor de grote kleinhandelszaken.

proche et la quatrième décimale est égale à zéro.

CHAPITRE 3 - DISPOSITIONS FINALES

Article 10- La convention collective de travail du 5 novembre 2002 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen est abrogée.

Article 11- La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2003 et est conclue à durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, qui sort ses effets trois mois après sa réception.